SPECTRA X

Originalbetriebsanleitung

Lesen Sie die Betriebsanleitung und das Kapitel Sicherheitshinweise, bevor Sie an der Maschine arbeiten. Bewahren Sie die Betriebsanleitung beim Gerät auf.

COFFEE
SYSTEMS

FRANKE

Werter Kunde

Sie haben sich für eine Spectra Kaffeemaschine entschieden.
Vielen Dank für Ihr Vertrauen in uns.

Die Spectra ist eine leistungsstarke und platzsparende Kaffeemaschine. Sie passt sich Ihren Bedürfnissen perfekt an. Ihre Kunden werden begeistert sein. Sie können schnell und individuell hochwertige Kaffeespezialitäten anbieten.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrer Kaffeemaschine und stets zufriedene Kunden.

Ihre FRANKE Kaffeemaschinen AG

Inhaltsverzeichnis

Symbolerklärung 3
Zu Ihrer Sicherheit 4
Bestimmungsgemässe Verwendung 4
Allgemeine Gefahren 5
Lieferumfang und Identifizierung 7
Lieferumfang 7
Identifizierung 9
Gerätebeschreibung. 10
Leistungsdaten und Bedieneinheiten 10
Spectra X und Zustellgerät 11
Anzeige und Programmiertastatur 12
Installation und technische Daten 13
Installation 13
Inbetriebnahme, Befüllen und Entleeren 16
Tägliche Inbetriebnahme 16
Kaffeebohnen bzw. Kaffeemehl füllen 17
Satzbehälter leeren 17
Vorratsbehälter leeren. 17
Produkte beziehen 18
Brühstufe wählen. 18
Produkte über die Bedieneinheit Basic beziehen 19
Produkte über die Bedieneinheit Vetro beziehen (Variante) 20
Produkte über die Bedieneinheit Touch beziehen (Variante) 21
Heisswasserbezug 22
Reinigen, Spülen und Warten 23
Übersicht der separaten Reinigungsanleitung 23
Kaffee- und Pulversystem spülen. 23
Wartungsplan 24
Konfigurieren 25
Bedienelemente 25
Programmierstruktur im Detail 26
Ausserbetriebnahme und Entsorgung 31
Ausserbetriebnahme 31
Längere Ausserbetriebnahme und Einlagerung 31
Entsorgung 31
Fehlerbehebung. 32
Hilfe bei Maschinenfehlern 32
Hilfe bei Problemen mit der Produktqualität. 33
Zertifizierungen 34
Konformitätserklärung. 34
Index 35

Symbolerklärung

⚠ GEFAHR

GEFAHR weist Sie auf potentielle Lebensgefahren oder schwerste Verletzungen hin.

⚠ WARNUNG

WARNUNG weist Sie auf Verletzungsgefahren hin.

⚠ VORSICHT

VORSICHT weist Sie auf leichte Verletzungsgefahren hin.

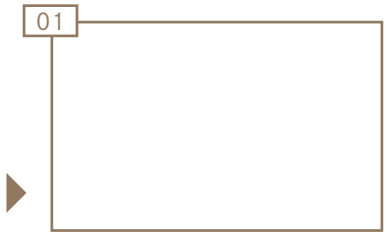
HINWEIS

HINWEIS weist Sie auf Beschädigungsrisiken der Maschine hin.

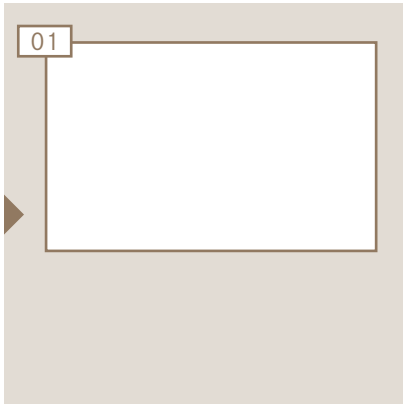
„Reinigen“ des Zustellgerätes oder einzelner Komponenten.

Gründliches „Spülen“ von entnehmbaren Teilen.

Tipps und Tricks so wie weitere Informationen erhalten Sie bei diesem Symbol.



Beschreibt Ihnen bildlich und textlich einen Handlungsschritt, den Sie durchführen müssen.



Hinterlegte Handlungsschritte stellen eine Option dar. Sie müssen je nach Ausführung der Maschine durchgeführt werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Sie und auch die Kaffeemaschine liegen uns am Herzen. Darum möchten wir Ihnen ausführliche Sicherheitsinformationen geben. Ein hohes Sicherheitsniveau ist für uns selbstverständlich. Schützen Sie sich vor den verbleibenden funktionsbedingten Gefahren.

Bestimmungsgemässe Verwendung

Spectra X

Die Spectra X ist eine Kaffeemaschine für den Einsatz in der Gastronomie und in Büros oder ähnlichen Umgebungen. Sie ist sie für die Verarbeitung von ganzen Kaffeebohnen und Kaffeepulver geeignet.

Die Kaffeemaschine ist ausschliesslich für Kaffeegetränke und Heisswasser unter Beachtung dieser Anleitung und der technischen Daten bestimmt.

Tassenwärmer (Option)

Der Tassenwärmer ist ein optionales Zustellgerät zu den Kaffeemaschinen. Er ist ausschliesslich für das Vorwärmen von Kaffeetassen und Gläsern, die zur Zubereitung von Getränken benötigt werden, bestimmt.

Der Tassenwärmer ist nicht geeignet, um Geschirrtücher oder andere Tücher zu trocknen. Es ist nicht notwendig, die Tassen abzudecken, um sie aufzuwärmen.

Wichtig

- Nehmen Sie die Kaffeemaschine und die Zustellgeräte erst in Betrieb, wenn Sie diese Anleitung vollständig gelesen und verstanden haben.
- Bewahren Sie die Anleitung in der Nähe der Kaffeemaschine auf.
- Die Kaffeemaschine ist zur Verwendung durch geschultes Personal vorgesehen. Jeder Bediener der Kaffeemaschine muss die Anleitung gelesen und verstanden haben. Dies gilt nicht für Self-Service-Kunden. Self-Service-Maschinen müssen stetig überwacht werden, um die Nutzer zu schützen.
- Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen niemals allein am Gerät sein und müssen immer beaufsichtigt werden.
- Halten Sie die Wartungsintervalle ein. Eine regelmässige Wartung erhält die Betriebssicherheit und die Leistungsfähigkeit der Kaffeemaschine.
- Geben Sie die Bedienungsanleitung bei Verkauf oder Überlassung der Geräte an den nachfolgenden Benutzer weiter.
- Je nach Gerätekonfiguration kann es bei Ihrer Kaffeemaschine zu Abweichungen kommen. Beachten Sie Ihren Kaufvertrag.
- Weiteres Zubehör können Sie direkt bei ihrem Händler oder der FRANKE Kaffeemaschinen AG in Aarburg erwerben.

Sollten Sie weitere Informationen wünschen oder sollten besondere Probleme auftreten, die mit dieser Anleitung nicht gelöst werden können, fordern Sie die nötige Auskunft von Ihrem örtlichen Kundendienstpartner oder direkt von FRANKE Kaffeemaschinen AG in Aarburg an.

Allgemeine Gefahren

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Nehmen Sie nie eine Maschine mit Beschädigungen oder schadhafter Netzanschlussleitung in Betrieb!
- Bei Hinweisen auf Beschädigungen (zum Beispiel Schmorgeruch) trennen Sie die Maschine unverzüglich vom Netz und wenden Sie sich an Ihren Service Techniker!

Wenn die Netzanschlussleitung dieser Maschine beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden.

- Lassen Sie die Netzanschlussleitung ausschliesslich von einem qualifizierten Service Techniker wechseln!
- Achten Sie darauf, dass sich die Maschine und die Netzanschlussleitung nicht in der Nähe von heissen Oberflächen befinden, beispielsweise Gas-, Elektroherd oder Ofen!
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt wird oder an scharfen Kanten scheuern. Die Maschine enthält stromführende Teile. Nach dem Öffnen besteht Lebensgefahr!
- Öffnen und reparieren Sie die Maschine niemals selbst!
- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maschine vor, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind!
- Lassen Sie Reperaturen ausschliesslich vom Service Techniker mit Originalersatz- und -zubehörteilen ausführen!

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Beim Hineingreifen in die Maschine können durch innere Maschinenelemente Quetschungen und Schürfungen hervorgerufen werden.

- Öffnen Sie die Maschine, wenn es die tägliche Arbeit erfordert (zum Beispiel zum Leeren des Satzbehälters)!
- In der geöffneten Maschine sorgfältig und vorsichtig arbeiten!
- Das Öffnen der Maschine zu anderen Zwecken ist ausschliesslich dem Service Personal vorbehalten!

⚠ WARNUNG

Augenverletzungs-, Verletzungs- und Zerstörungsgefahr!

Durch Gegenstände im Bohnen-, Pulverbehälter oder im Mahlwerk können Splitter herausschiessen und zu einem Maschinendefekt oder Verletzungen führen.

- Führen Sie keine Gegenstände in die Bohnenbehälter, Pulverbehälter oder das Mahlwerk ein!
- Stochern Sie nie mit einem Gegenstand im Bohnenbehälter, Pulverbehälter oder Mahlwerk herum!

⚠ WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

Die Produktausgabe und die Heisswasserausgabe werden heiss.

- Berühren Sie nicht die Ausläufe!

Die Ablagen des Tassenwärmers sind heiss.

- Berühren Sie nicht die Ablagen!

⚠ WARNUNG

Verbrühungsgefahr!

Während der Reinigung treten immer wieder heisses Wasser und heisser Dampf aus.

- Reinigungsrohr auf den Kannenauslauf stecken.
- Während der Reinigung nicht in der Nähe der Ausläufe hantieren!

Bei der Produktausgabe besteht durch die Produkte selbst Verbrühungsgefahr.

- Seien Sie vorsichtig mit heissen Getränken!

⚠ VORSICHT

Gefahr durch verdorbene Lebensmittelreste!

Bei unregelmässiger Reinigung können sich Kaffeereste in der Maschine festsetzen, die Ausläufe verstopfen oder in die Produkte gelangen.

- Reinigen Sie die Kaffeemaschine und die Zustellgeräte mindestens einmal täglich!
- Lesen Sie das Kapitel «Reinigen und Spülen»!

HINWEIS

Beschädigung durch Wasserstrahl!

Die Kaffeemaschine ist nicht gegen Strahlwasser geschützt.

- Vermeiden Sie bei der Reinigung Strahlwasser oder Hochdruckreiniger!
- Lesen Sie das Kapitel «Reinigen und Spülen»!

⚠ VORSICHT

Gefahr durch Verunreinigung!

Bei längerem Nichtgebrauch können sich Rückstände in der Maschine festsetzen.

- Spülen Sie die Kaffeemaschine und die Zustellgeräte bei erstmaligem Gebrauch, nach längerem Nichtgebrauch (mehr als 2 Tage) sowie nach jedem Reinigen und Entkalken!

HINWEIS

Beschädigungen an der Maschine!

- Stellen Sie das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kindern auf!
- Schützen Sie die Maschine vor Witterungseinflüssen wie Regen, Frost oder direkter Sonneneinstrahlung!

Die Netzanschlussleitung kann zur Stolperfalle oder beschädigt werden.

- Lassen Sie die Netzanschlussleitung niemals lose herabhängen!

HINWEIS

Beschädigung durch Gegenstände!

Das Einführen von Gegenständen in die Brüheinheit kann zu einem Maschinendefekt führen.

- Führen Sie keine anderen Gegenstände als Reinigungstabletten ein!

Lieferumfang und Identifizierung

Die Kaffeemaschine ist eine Verwandlungskünstlerin. Durch die breitgefächerten Optionen können Sie in jeder Situation einen kühlen Kopf bewahren. Erfahren Sie hier, wie Sie Ihr Gerät identifizieren können und was zum Standardlieferumfang gehört.

Lieferumfang

Spectra X

Basisausführung.

Reinigungstabletten

Für die schonende Reinigung des Kaffeesystems.

Art-Nr: 1H 325 600

Reinigungspinsel

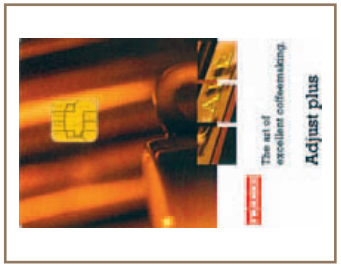
Für die Reinigung der Brüheinheit.

Art-Nr: 1L 301 160

Reinigungsbürsten

Für die Reinigung des Auslaufsystems.

Art-Nr: 1L 301 376



Adjust Plus Card

Für Programmierung und Datensicherung.

Art-Nr: 1H 325 161

Mikrofasertuch

Zum schonenden Reinigen der Geräteaussenseiten.

Art-Nr: 1H 325 974

Betriebsanleitung

Manual Set

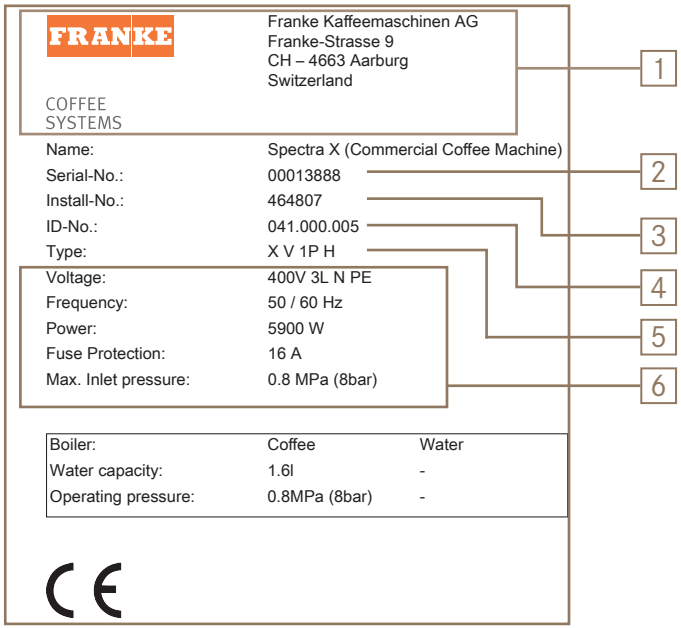
Art-Nr: 1H 328 333

Weitere Manuals können Sie über das Internet herunterladen.
www.franke.com

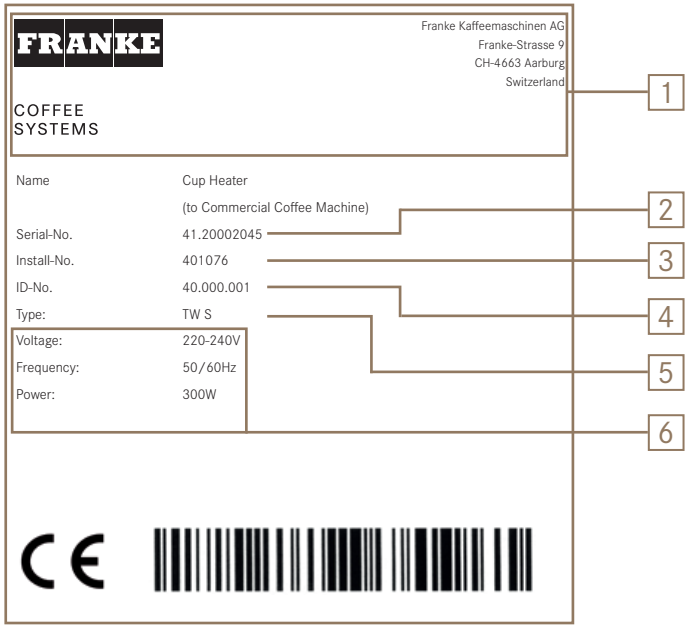
Je nach Gerätekonfiguration kann es bei Ihrer Kaffeemaschine zu Abweichungen kommen. Beachten Sie Ihren Kaufvertrag.
Weiteres Zubehör können Sie direkt bei ihrem Händler oder der FRANKE Kaffeemaschinen AG in Aarburg erwerben.

Identifizierung

Typenschild (exemplarisch)



Typenschild Tassenwärmer (exemplarisch für die Zustellgeräte)



1. Hersteller
2. Maschinennummer
3. Identifikationsschlüssel
4. Apparatennummer
5. Typ (Typenschlüssel siehe unten)
6. Technische Daten

Position Typenschild

Typenschlüssel

Typenschlüssel	Maschinenteil
X	Spectra X (zur Familie gehören noch S und I)
B	Bedieneinheit Basic (T: Bedieneinheit Touch / V: Bedieneinheit Vetro)
1P	Pulverdosierer (1M: Variante mit einer Mühle)
H	Heisswasserausgabe vorhanden
TW	Tassenwärmer (Option)

Gerätebeschreibung

Sie haben sich mit der Spectra X für eine Verwandlungskünstlerin entschieden. Erfahren Sie hier mehr über die Funktionen und Optionen Ihrer Kaffeemaschine und wo sich die Bedienelemente befinden.

Leistungsdaten und Bedieneinheiten

Einleitung

Die Kaffeemaschine gibt es mit zahlreichen Optionen. Damit Sie einen Überblick über Ihr Gerät bekommen, stellen wir Ihnen an dieser Stelle eine beispielhafte Konfiguration und einige Optionen vor.
Beachten Sie, dass Ihre Kaffeemaschine je nach Konfiguration anders aussehen kann.

Leistungsdaten

Spezialität	Stundenleistung
Kaffee Crème	300 Tassen/h
Heisswasser	150 Gläser/h

Bedieneinheiten (Die Darstellungen und Tastenbelegungen sind frei wählbar)

Basic

Das Basisbedienelement. Es wird als Standardvariante angeboten. Sie können bis zu 36 Produkte bequem und schnell abrufen.

Vetro 8 (Variante)

Das Bedienelement Vetro 8 ist speziell für den Self-Service-Bereich konzipiert.
Sie können maximal 14 Produkte darstellen.

Vetro 16 (Variante)

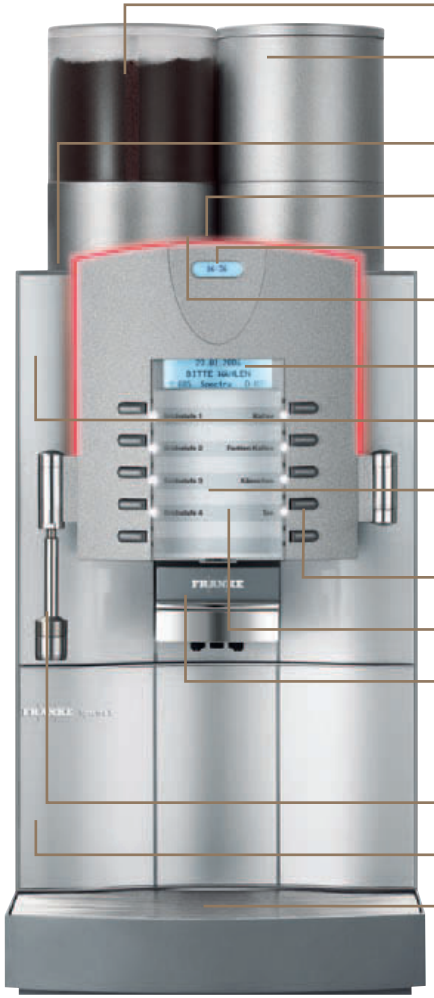
Das Bedienelement Vetro 16 ist speziell für den Self-Service-Bereich konzipiert.
Sie können maximal 30 Produkte darstellen.

Touch (Variante)

Eine weitere Ausführung ist der Touchscreen, Sie bedienen ihn durch direktes Berühren des Displays.
Jedes der über 40 möglichen Produkte kann als Grafik in beliebiger Grösse dargestellt werden.

Spectra X und Zustellgerät

Beziehen Sie Kaffeeprodukte aus Ihrer Spectra X und bereiten sie kreative Mischgetränke.



Kaffeepulverbehälter (oder Bohnenbehälter)

Vorratsbehälter

Schloss zur Fronttür

Pulverklappe

Uhr

Deckel Programmiertastatur

Display

Fronttür

Bedieneinheit
(Basic, Vetro oder Touch)

Produkttasten

Beschriftungsfeld

Auslauf mit automatischer Höhenverstellung
(Kaffeespezialitäten)

Heißwasserausgabe (Option)

Satzbehältertür

Tropfschale mit Tropfgitter

Tassenwärmer (Option)

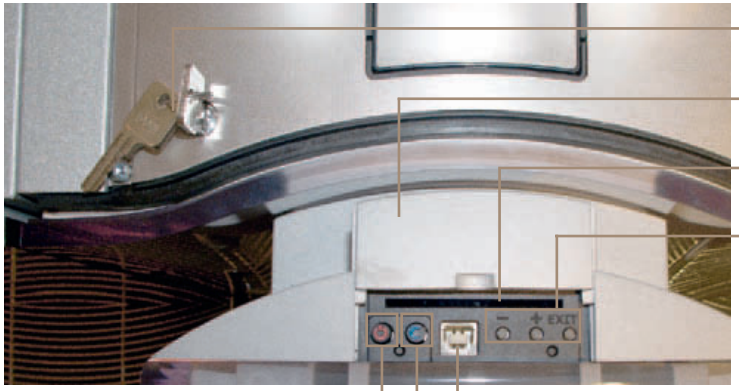
Für den optimalen Kaffeegenuss benötigen Sie vorgewärmte Tassen.
Der Tassenwärmer passt nahtlos an Ihre Spectra X.

Ein/Aus Schalter

Anzeige und Programmiertastatur

Programmiertastatur

Mit der Programmiertastatur schalten Sie Ihre Spectra X ein beziehungsweise aus, lösen einen Reinigungs- oder Spülvorgang aus und können Ihre Kaffeemaschine individuell, mit der Adjust plus Karte, programmieren. Mit dem Kartenleser sind Sie in der Lage, programmierte Einstellungen auf die Adjust plus Karte zu speichern.



- Fronttür-Schloss
- Deckel
- Kartenleser
- Tasten für den Programmiermodus:
  - – Taste: Blättern im Menü
  - + Taste: Blättern im Menü
  - Exit Taste: Abbruchtaste (ohne Speichern)
- USB-Schnittstelle
- CLEAN Taste: Reinigungstaste bzw. Speichertaste (im Programmiermodus)
- Ein/Aus Schalter

Standardausgabe des Displays

Es werden wichtige Statusinformationen sowie die nächsten Handlungsschritte bzw. Handlungsoptionen angezeigt.

- Vorratsanzeige in Liter
- Bereitschaft der Kaffeemaschine
- Temperatur Kaffeeboiler in °C
- Datum
- Statusanzeigen:
  - 1: Heizung Kaffeeboiler eingeschaltet
  - 2: Heizung 1 Heisswasserboiler eingeschaltet
  - 3: Heizung 2 Heisswasserboiler eingeschaltet
  - !: Heisswasserboiler: Niveau nicht vorhanden
  - P: Wasserpumpe läuft
  - 4: Vorratsbehälterheizung eingeschaltet

Display mit System- oder Fehlermeldungen

Im Wechsel mit den Informationen der 2. Zeile zeigt das Display System- oder Fehlermeldungen an.

- System- bzw. Fehlermeldung

Installation und technische Daten

Damit Sie Ihre Spectra X sachgemäss betreiben können, muss sie fachgerecht installiert werden – das macht ein Service Techniker von uns für Sie. Dazu müssen Sie einige Vorbereitungen treffen – Voraussetzungen für eine ungetrübte Freude an Ihrer Kaffeemaschine finden Sie hier.

Installation

Vorbereitungen

- Der Netzanschluss für die Kaffeemaschine muss mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI) abgesichert sein.
- Durch einen Schalter muss jeder Pol der Stromzufuhr unterbrochen werden können.
- Der Wasseranschluss muss einen Absperrhahn mit Rückschlagventil und Filter haben und den Anforderungen der technischen Daten genügen.
  (Nur bei Verwendung mit Wasseranschluss)
- Das Wasser für die Zubereitung von Kaffee muss frisch, sauerstoffhaltig und mineralreich sein.
- Besitzen Sie eine Kaffeemaschine mit anderem Elektroanschluss als in der nebenstehenden Tabelle beschrieben, haben Sie zusammen mit Ihrer Auftragsbestätigung weitere Informationen zur Installation erhalten.

Installation

Sie müssen die Vorbereitungen erledigt haben, bevor einer unserer Service Techniker die Kaffeemaschinen bei Ihnen installiert.
Einer unserer Service Techniker installiert Ihre Kaffeemaschinen und nimmt sie erstmalig in Betrieb. Er weist Sie in die grundlegenden Funktionen ein.

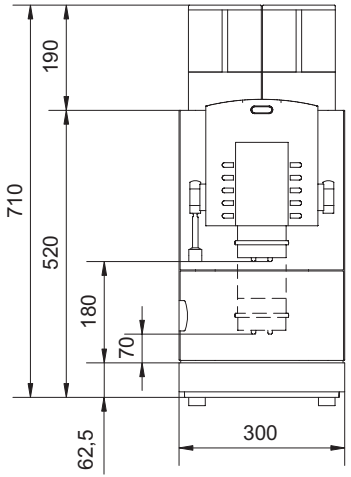
Technische Daten der Spectra X

Elektroanschlüsse	200 V 2L PE 4,5 kW Absicherung: 30 A
	200 V 2L PE 4,5 kW Absicherung: 30 A (verriegelt)
	200 V 3L PE 4,5 kW Absicherung: 30 A
	200 V 3L PE 7,0 kW Absicherung: 30 A
	220 V 1L N PE 5,7 kW Absicherung: 30 A
	220 V 3L PE 5,7 kW Absicherung: 30 A
	220 V 3L PE 8,7 kW Absicherung: 30 A
	380 V 3L N PE 5,7 kW Absicherung: 16 A
	380 V 3L N PE 8,7 kW Absicherung: 16 A
	400 V 3L N PE 5,9 kW Absicherung: 16 A
	400 V 3L N PE 9,2 kW Absicherung: 16 A
	200...208 V 3L PE Absicherung: 30 A
	200...240 V 1L N PE 4,5...5,9 kW Absicherung: 30 A
	200...240 V 3L PE 4,5...5,9 kW Absicherung: 16 A
	200...240 V 3L PE 7,0...9,2 kW Absicherung: 30 A
Elektrokabel	l = 1500 mm
Kaffeepulverdosierer	2,0 kg (Option: abschliessbar)
Bohnenbehälter	1,2 kg (Option: abschließbar) (anstelle Kaffeepulverdosierer)
Satzbehälter	ca. 50 Kuchen (Option: Satzabwurf)
Boilerinhalt ein Boiler Variante	Kaffeeboiler bzw. Heisswasser 1,6 Liter bei 5,6 kW
Boilerinhalt zwei Boiler Variante	Kaffeeboiler 1,6 Liter bei 5,6 kW Heisswasser 1,1 Liter bei 3,3 kW
Geräuschemission	< 70 dB (A)

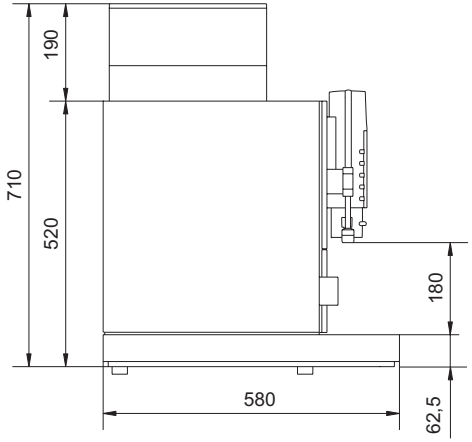
Gewicht	46...50 kg je Gerät
Breite	300 mm
Tiefe	580 mm
Höhe	710 mm
Zuleitung	Metallschlauch mit Überwurfmutter G 3/8 “, l = 1500 mm
Kaltwasseranschluss	G 3/8 “ Aussengewinde
Wasserdruck	80...800 kPa (0,8...8,0 bar)
Absperrhahn	mit Rückschlagventil und Filter
Wasserhärte	max. 70 mg CaO/1 l Wasser (7 dH, 13 °fH)
Trichter	d = 50 mm mit Siphon
Ablaufschlauch	d = 16 mm, l = 2000 mm nicht fest (belüftet) an Ablauf montiert
Ablaufleitung	d_{min} = 2 “
Umgebungs-bedingungen	Luftfeuchte: max. 80 % Umgebungstemperatur: 10...35 °C

Masse der Spectra X

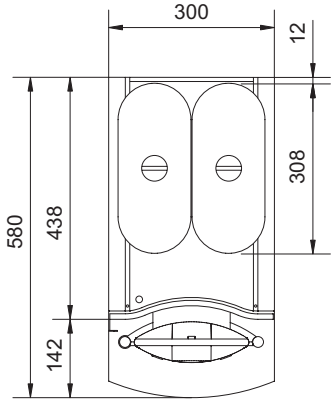
Frontansicht



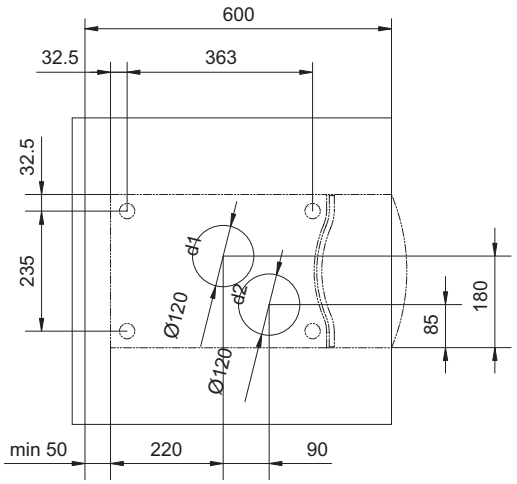
Seitenansicht



Aufsicht



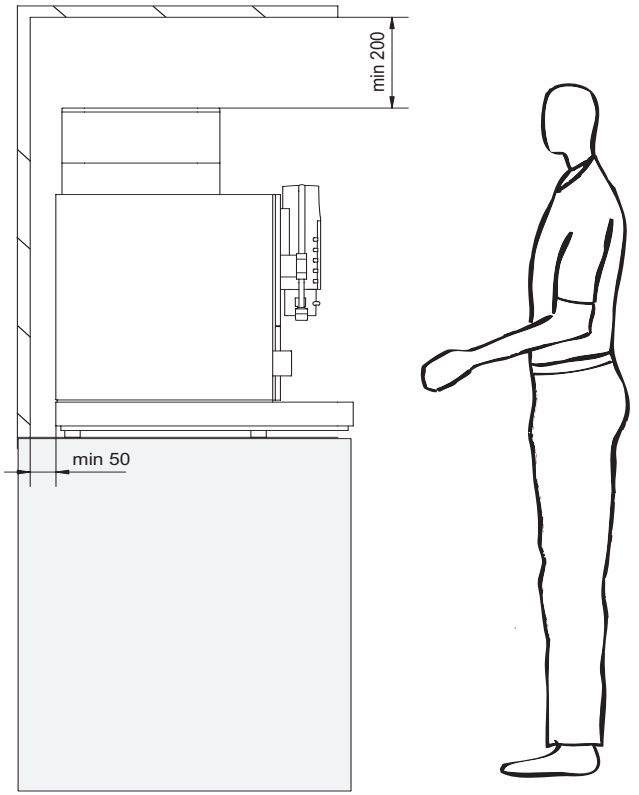
Schnitt von oben (Buffetdurchführung)



Stellfüsse (Option)

30 mm Fuss	520 mm + 190 mm + 30 mm = 740 mm
40 mm Fuss	520 mm + 190 mm + 40 mm = 750 mm
70 mm Fuss	520 mm + 190 mm + 70 mm = 780 mm
100 mm Fuss	520 mm + 190 mm + 100 mm = 810 mm

Einbaumasse der Spectra X



Sorgen Sie für eine ergonomische und stabile Ablage (Tragkraft min.: 150 kg).
Die Bedieneinheit sollte sich auf Augenhöhe befinden.

Der Mindestabstand zur Wand beträgt 50 mm. Der Abstand nach oben muss bei min. 200 mm liegen.

Mit Hilfe der optional erhältlichen Stellfüsse können Unebenheiten oder Höhenunterschiede kompensiert werden.

Bei Zustellgeräten sind bis zu 300 mm Breite pro Zustellgerät notwendig.

Beachten Sie die Anschlussbedingungen der Zustellgeräte.

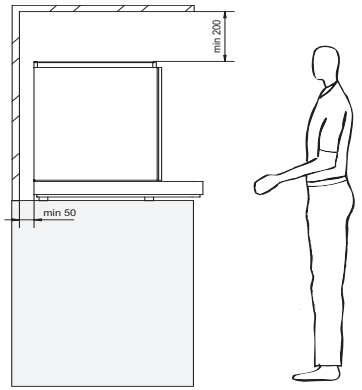
Technische Daten Tassenwärmer

Kapazität	bis zu 120 Tassen (je nach Tassengröße)
Elektroanschluss	200–240 V 1L N PE 300 W 50/60 Hz Absicherung: 10 A
Elektrokabel	2000 mm
Gewicht	17 kg
Breite	300 mm
Tiefe	580 mm
Höhe	545 mm

Stellfüsse (Option)

30 mm Fuss	520 mm + 30 mm = 550 mm
40 mm Fuss	520 mm + 40 mm = 560 mm
70 mm Fuss	520 mm + 70 mm = 590 mm
100 mm Fuss	520 mm + 100 mm = 620 mm

Einbaumasse Zustellgeräte



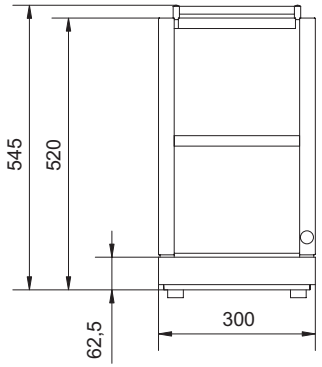
Der Mindestabstand zur Wand beträgt 50 mm. Der Abstand nach oben muss bei min. 200 mm liegen.

Mit Hilfe der optional erhältlichen Stellfüsse können Unebenheiten oder Höhenunterschiede kompensiert werden.

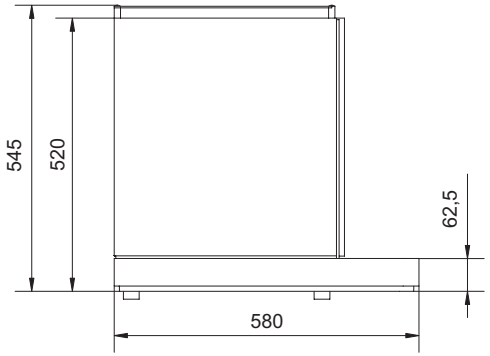
Bei Zustellgeräten sind bis zu 300 mm Breite pro Zustellgerät notwendig.

Masse Tassenwärmer (exemplarisch)

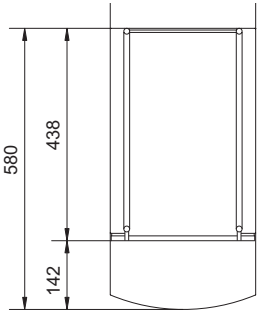
Frontansicht



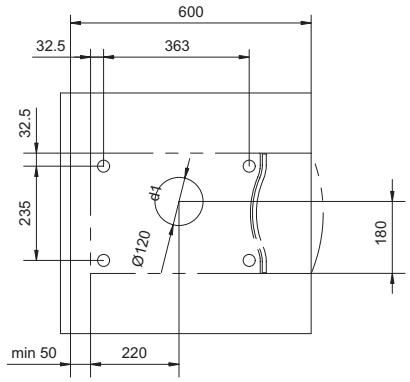
Seitenansicht



Aufsicht



Buffetdurchführung



Inbetriebnahme, Befüllen und Entleeren

In diesem Kapitel erfahren Sie, wie Sie Ihre Spectra X in Betrieb nehmen. Neben der Einschaltprozedur erhalten Sie Informationen über automatisch ablaufende Vorgänge während der Inbetriebnahme und über weitere Vorbereitungsarbeiten. Seien Sie für einen kundenreichen Tag gerüstet.

Tägliche Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG

Verbrühungsgefahr
durch heisses Wasser und Spritzer.
Nicht an und unter die Ausläufe fassen.

01

Maschine mit Ein/Aus Taste einschalten.

02

Maschine entlüftet beim Aufheizen das Boilersystem und spült das Kaffeesystem automatisch.

03

Kaffeepulver bzw. Kaffeebohnen auffüllen.

HINWEIS

Damit Filterkaffee bezogen werden kann, muss eine Brühstufe ausgewählt sein.
Die Grundeinstellung der Kaffeemaschine legt 4 Brühstufen fest. Es werden 0 bis 2 Liter Filterkaffee vorgebrüht und im Vorratsbehälter warm gehalten.

04

Brühstufe wählen.

05

Maschine bereitet Kaffee zu. Kaffee wird im Vorratsbehälter warm gehalten.

06

LEDs der wählbaren Produkte leuchten. Maschine ist betriebsbereit.

Kaffeebohnen bzw. Kaffeemehl füllen

⚠ WARNUNG

Augenverletzungs-, Verletzungs- und Zerstörungsgefahr!
Durch Gegenstände im Bohnenbehälter oder im Mahlwerk können Splitter herausschiessen und zu einem Maschinendefekt oder Verletzungen führen.
Führen Sie keine Gegenstände in die Bohnenbehälter oder das Mahlwerk ein.
Stochern Sie nie mit einem Gegenstand im Bohnenbehälter oder Mahlwerk herum.

01

Bohnenbehälter bzw. Pulverbehälter öffnen.

02

Kaffeebohnen bzw. Pulver füllen.

03

Bohnenbehälter bzw. Pulverbehälter schliessen.

Satzbehälter leeren

HINWEIS

Schimmelbildung durch Kaffeereste!
Leeren und reinigen Sie den Satzbehälter mindestens einmal täglich.

01

Satztür öffnen und den Satzbehälter entnehmen.

02

Satzbehälter leeren, reinigen und trocknen.

03

Satzbehälter einsetzen und die Satztür schliessen.

Vorratsbehälter leeren

⚠ WARNUNG

Verbrühungsgefahr
durch heisses Wasser und Spritzer.
Nicht an und unter die Ausläufe fassen.

HINWEIS

Schimmelbildung durch Kaffeereste!
Leeren und reinigen Sie den Vorratsbehälter mindestens einmal täglich.

01

Falls Brühstufe gewählt ist (LED leuchtet). Brühstufe durch drücken ausschalten.
LED erlischt.

02

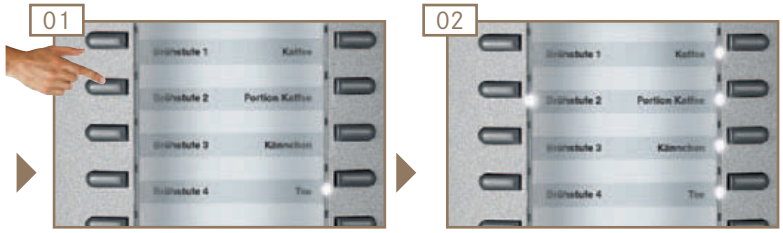
\+ Taste solange gedrückt halten, bis kein Kaffee mehr am Auslauf austritt.

Produkte beziehen

Sie haben sich für die Spectra X entschieden, weil Sie Kaffee lieben und Ihren Kunden den besonderen Genuss anbieten möchten. Alle Informationen zum Produktbezug und zu den möglichen Variationen Ihrer Produktspezialitäten finden Sie hier.

Brühstufe wählen

Damit Filterkaffee bezogen werden kann, muss eine Brühstufe ausgewählt sein. Durch drücken einer der Brühstufentasten schaltet die Brühstufe ein. Durch erneutes drücken wieder aus. Es kann jederzeit eine andere Brühstufe gewählt werden.
Die Brühstufenwahl kann gesperrt werden. Wenden Sie sich an den Servicetechniker oder direkt an die FRANKE Kaffeemaschinen AG in Aarburg.



Brühstufe auswählen.

LEDs der wählbaren Produkte leuchten.
Kaffeemaschine ist betriebsbereit.

Standardeinstellungen:

Brühstufe	Brühmenge
1	0.5 Liter
2	1.0 Liter
3	1.5 Liter
4	2.0 Liter

Produkte über die Bedieneinheit Basic beziehen

⚠ WARNUNG

Verbrühungs- und Verbrennungsgefahr!
Der Produktauslauf und die Produkte sind heiss.
Die Ausläufe nur an den isolierten Griffen berühren. Nicht unter die Ausläufe fassen.
Bei Verbrühungen bzw. Verbrennungen sofort kühlen und, je nach Grad der Verletzung, einen Arzt konsultieren.

01

Eine geeignete Tasse oder ein geeignetes Glas unter den Auslauf stellen.

02

Gewünschtes Produkt wählen.
Zubereitung startet.

03

Der Auslauf fährt herab, die LED des gewählten Produkts beginnt zu blinken.

Mit der + Taste kann das Produkt nachdosiert werden.
+ Taste solange drücken, bis die gewünschte Kaffeemenge ausgeflossen ist.

Kaffee wird aus dem Vorratsbehälter ausgegeben.

04

Die LEDs der wählbaren Produkte leuchten.
Das Produkt ist zubereitet.

Produkte über die Bedieneinheit Vetro beziehen (Variante)

⚠ WARNUNG

Verbrühungs- und Verbrennungsgefahr!
Der Produktauslauf und die Produkte sind heiss.
Die Ausläufe nur an den isolierten Griffen berühren. Nicht unter die Ausläufe fassen.
Bei Verbrühungen bzw. Verbrennungen sofort kühlen und, je nach Grad der Verletzung, einen Arzt konsultieren.

01

Eine geeignete Tasse oder ein geeignetes Glas unter den Auslauf stellen.

02

Gewünschtes Produkt wählen.
Zubereitung startet.

03

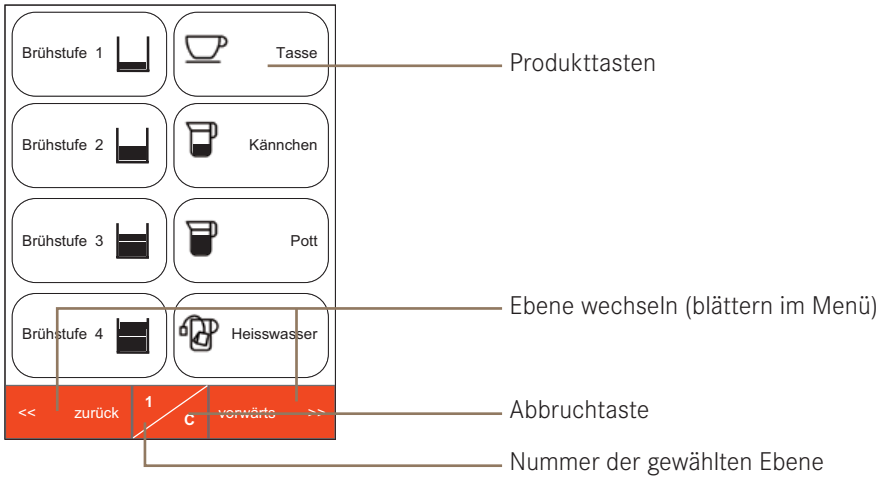
Der Auslauf fährt herab, die LED des gewählten Produkts beginnt zu blinken.

04

Die LEDs der wählbaren Produkte leuchten.
Das Produkt ist zubereitet.

Produkte über die Bedieneinheit Touch beziehen (Variante)

Das Grundprinzip des Produktebezugs ist identisch mit dem der beiden anderen Bedieneinheiten.
Weitere Darstellungsformen sind auf Anfrage möglich. Wenden Sie sich an den Servicetechniker oder direkt an die FRANKE Kaffeemaschinen AG in Aarburg.



Heisswasserbezug

⚠ WARNUNG

Verbrühungs- und Verbrennungsgefahr!
Der Produktauslauf und die Produkte sind heiss.
Nicht unter die Ausläufe fassen.
Bei Verbrühungen bzw. Verbrennungen sofort kühlen und, je nach Grad der Verletzung, einen Arzt konsultieren.

01

Geeignete Tasse oder geeignetes Glas unter Heisswasserauslauf stellen.

02

Heisswasser wählen.
Zubereitung startet.

03

Die LED des gewählten Produkts beginnt zu blinken.

04

Die LEDs der wählbaren Produkte leuchten.
Das Produkt ist zubereitet.

Reinigen, Spülen und Warten

Selbst eine Kaffeemaschine wie die Spectra X braucht ihre Pflege. Um einen optimalen Genuss zu garantieren, muss die Spectra X mindestens einmal täglich gereinigt und in bestimmten Zeitabständen gewartet werden.

Übersicht der separaten Reinigungsanleitung

	Spectra X
Reinigungsanleitung	1H 326 841

Kaffee- und Pulversystem spülen

- Die Spülung ersetzt nicht die tägliche Reinigung! Sie ist erforderlich um Rückstände im Kaffeebereich zu verhindern!
- Sofern vom Techniker programmiert, spült die Maschine automatisch nach bestimmten Zeitabständen, sowie beim Ein- und Ausschalten.
- Bei erstmaligem Gebrauch, längerem Nichtgebrauch (mehr als 2 Tage) sowie nach dem Reinigen muss die Maschine gespült werden.
- Bedenken Sie, dass zu einer Spülung der gesamte Vorrat entleert werden muss. Die Maschine erledigt dies automatisch.

⚠ WARNUNG

Verbrühungsgefahr!
Durch heisses Wasser.
Nicht an und unter die Ausläufe fassen.

01

CLEAN 2× kurz drücken.

02

Der Auslauf fährt in die Reinigungsposition. Das Kaffee- und Pulversystem wird gespült.

03

LEDs der wählbaren Produkte leuchten. Der Spülvorgang ist abgeschlossen.

Wartungsplan

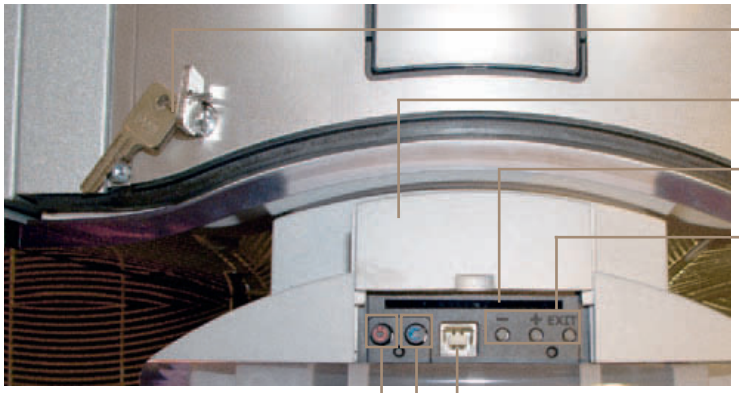
Häufigkeit	Aufgabe	Information	Erledigt
Täglich	Maschine reinigen	Siehe Reinigungsanleitung	☐
Täglich	Maschine spülen		☐
Monatlich	Bohnenbehälter bzw. Kaffeemehlbehälter reinigen		☐
Gemäss Wartungsvertrag	Wartung durch Service Techniker	Service Techniker kontaktieren	☐
nach Bedarf	Aussenflächen und Innenraum reinigen		☐

Konfigurieren

Ihre Spectra X ist komplett individuell programmierbar – damit die Spectra X genauso flexibel ist wie Sie.
Wir haben die Programmierung einfach gehalten, um Ihnen die Arbeit zu erleichtern. Probieren Sie es aus.

Bedienelemente

Programmiertastatur



Fronttür-Schloss

Deckel

Kartenleser

Tasten für den Programmiermodus:
– Taste: Blättern im Menü
+ Taste: Blättern im Menü
Exit Taste: Abbruchtaste
(ohne Speichern)

USB-Schnittstelle

CLEAN Taste: Reinigungstaste bzw.
Speichertaste
(im Programmiermodus)

Ein/Aus Schalter

Adjust plus Karte

Die Adjust plus Karte benötigen Sie für:
Maschinenbedienung (Zugriffsbeschränkung),
Ändern der Parameter, Sichern der Einstellungen.

Navigieren im Menü

Stecken Sie die Adjust plus Karte in den Kartenleser ein.
Das Menü erscheint.
Mit +/– können Sie sich im Menü bewegen. Mit CLEAN wählen Sie eine Option aus und mit Exit verlassen Sie eine Option, ohne die Wahl zu speichern.

Auf den folgenden Seiten sind alle Menüpunkte der Programmierung dargestellt. Je nach Konfiguration Ihrer Spectra können einzelne Menüpunkte fehlen.

Programmierstruktur im Detail

- 1 Produkte
- 2 Uhr
- 3 Temperatur
- 4 Abrechnung
- 5 Zähler anzeigen
- 6 Zähler löschen
- 7 Fehler anzeigen
- 8 Anzeige
- 9 Kartenservice
- 10 Quality Check
- 11 Datensicherung

Ändern Sie
Ihre Produkteinstellungen. Sie können über diverse Parameter die Qualität und die Quantität Ihrer Produkte steuern und bestimmen.
Um Einstellungen vornehmen zu können, müssen Sie unter 1.1 Produktewahl ein Produkt auswählen.

1 Produkte
1.1 Produkt wählen

Produkttasten zum Wählen

Zum Auswählen des zu ändernden Produkts die entsprechende Produkttaste drücken.
Das gewählte Produkt blinkt.

1.2 Brühmenge Kaffee

–/+ Taste drücken (–/+ ca. 50 ml)

Die Brühmenge des Kaffees einstellen.
Der Kaffee wird stärker/schwächer.

1.3 Mahlmenge L

–/+ Taste drücken (–/+ ca. 2 g)

Die Mahlmenge kann eingestellt werden.
Der Kaffee wird stärker/schwächer.

1.11 Füllmenge Kaffee

–/+ Taste drücken (–/+ ca. 50 ml)

Die Wassermenge des Kaffees einstellen.
Der Kaffee wird stärker/schwächer.

1.12 Menge Heisswasser

–/+ Taste drücken (–/+ ca. 4 s)

Die Füllmenge des Heisswassers ändern.
Es läuft mehr/weniger Wasser aus.

1.16 Anpressdruck

–/+ Taste drücken (–/+ ca. 20 %)

Anpressdruck des Kaffeepulvers bestimmt die Extraktionszeit.
Der Kaffee wird fad/bitter.

2.2 Datum/Zeit
Anzeige 24Std
t 02 m 01 j 2010
h 14 m 37

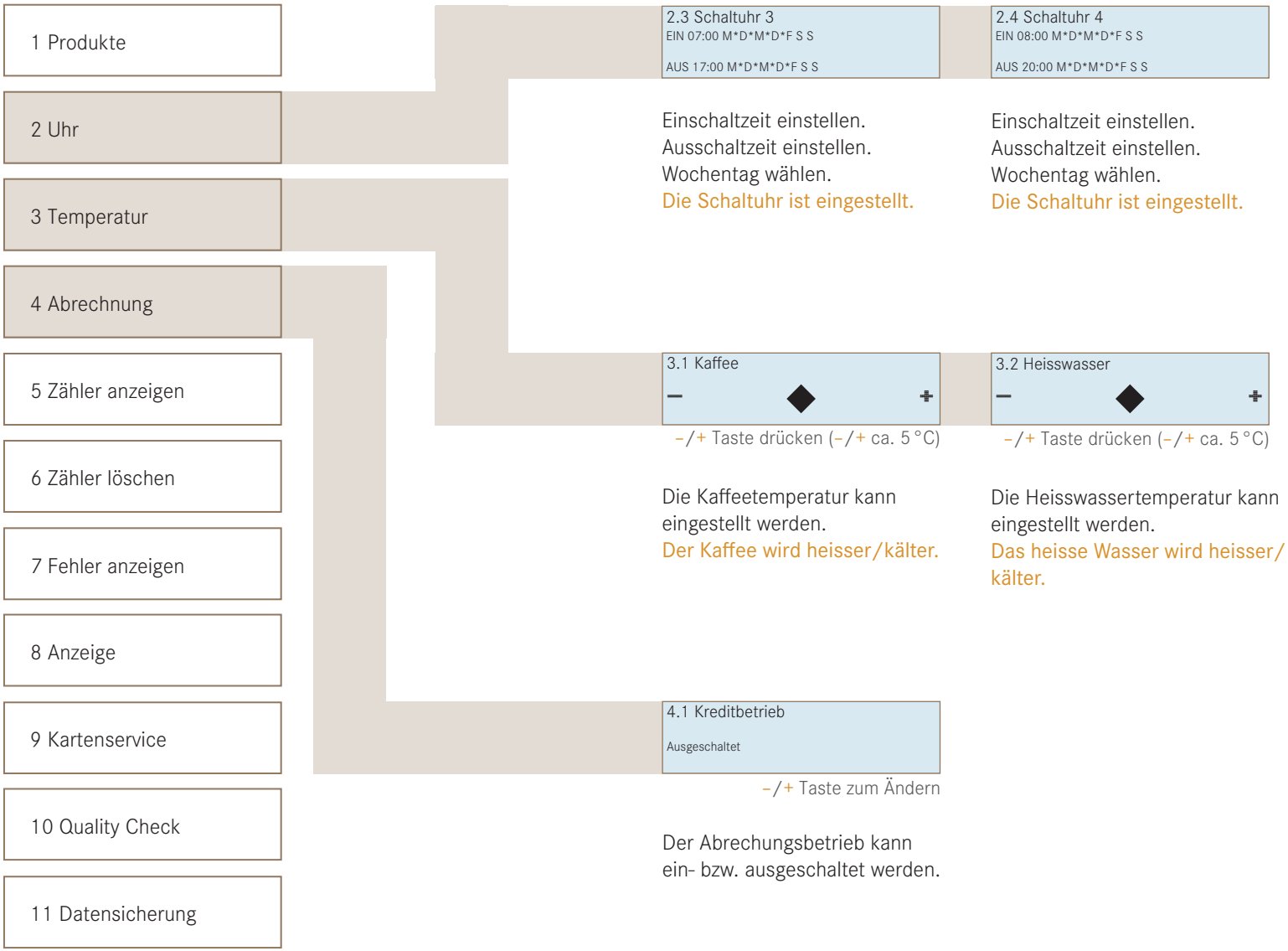
Sie können Datum und Uhrzeit einstellen.
Mit CLEAN navigieren Sie im Menü und mit –/+ Taste ändern Sie die Werte.

2.3 Schaltuhr 1
EIN 05:30 M*D*M*D*F S S
AUS 16:00 M*D*M*D*F S S

Einschaltzeit einstellen.
Ausschaltzeit einstellen.
Wochentag wählen.
Die Schaltuhr ist eingestellt.

2.4 Schaltuhr 2
EIN 06:00 M*D*M*D*F S S
AUS 16:45 M*D*M*D*F S S

Einschaltzeit einstellen.
Ausschaltzeit einstellen.
Wochentag wählen.
Die Schaltuhr ist eingestellt.


1 Produkte
2 Uhr
3 Temperatur
4 Abrechnung
5 Zähler anzeigen
6 Zähler löschen
7 Fehler anzeigen
8 Anzeige
9 Kartenservice
10 Quality Check
11 Datensicherung
2.3 Schaltuhr 3
EIN 07:00 M*D*M*D*F S S
AUS 17:00 M*D*M*D*F S S
Einschaltzeit einstellen.
Ausschaltzeit einstellen.
Wochentag wählen.
Die Schaltuhr ist eingestellt.
2.4 Schaltuhr 4
EIN 08:00 M*D*M*D*F S S
AUS 20:00 M*D*M*D*F S S
Einschaltzeit einstellen.
Ausschaltzeit einstellen.
Wochentag wählen.
Die Schaltuhr ist eingestellt.
3.1 Kaffee
– +
–/+ Taste drücken (–/+ ca. 5 °C)
Die Kaffeetemperatur kann eingestellt werden.
Der Kaffee wird heisser/kälter.
3.2 Heisswasser
– +
–/+ Taste drücken (–/+ ca. 5 °C)
Die Heisswassertemperatur kann eingestellt werden.
Das heisse Wasser wird heisser/kälter.
4.1 Kreditbetrieb
Ausgeschaltet
–/+ Taste zum Ändern
Der Abrechungsbetrieb kann ein- bzw. ausgeschaltet werden.

- 1 Produkte
- 2 Uhr
- 3 Temperatur
- 4 Abrechnung
- 5 Zähler anzeigen
- 6 Zähler löschen
- 7 Fehler anzeigen
- 8 Anzeige
- 9 Kartenservice
- 10 Quality Check
- 11 Datensicherung

5.1 Maschine Total

Anzahl	31

Die Gesamtanzahl aller jemals produzierten Produkte wird angezeigt.

5.3 Wassermenge Filter

Restmenge		290Lit
Filterkapazität		2500lit
Nächste	25.11.2010	12

Die Restmenge bis zum Verschleiss des Wasserfilters wird angezeigt.

5.5 Anzahl Reinigungen

Anzahl		22
Letzte	02.01.2010	19:25

Die Anzahl der Reinigungen und der Zeitpunkt der letzten Reinigung werden angezeigt.

5.6 alle Kaffeeprodukte

Anzahl		31
Löschen	29.06.2010	09:42

Alle Kaffeeprodukte werden angezeigt.

5.8 alle Wasserprodukte

Anzahl		31
Löschen	29.06.2010	09:42

Alle Wasserprodukte werden angezeigt.

5.11 Produktzähler

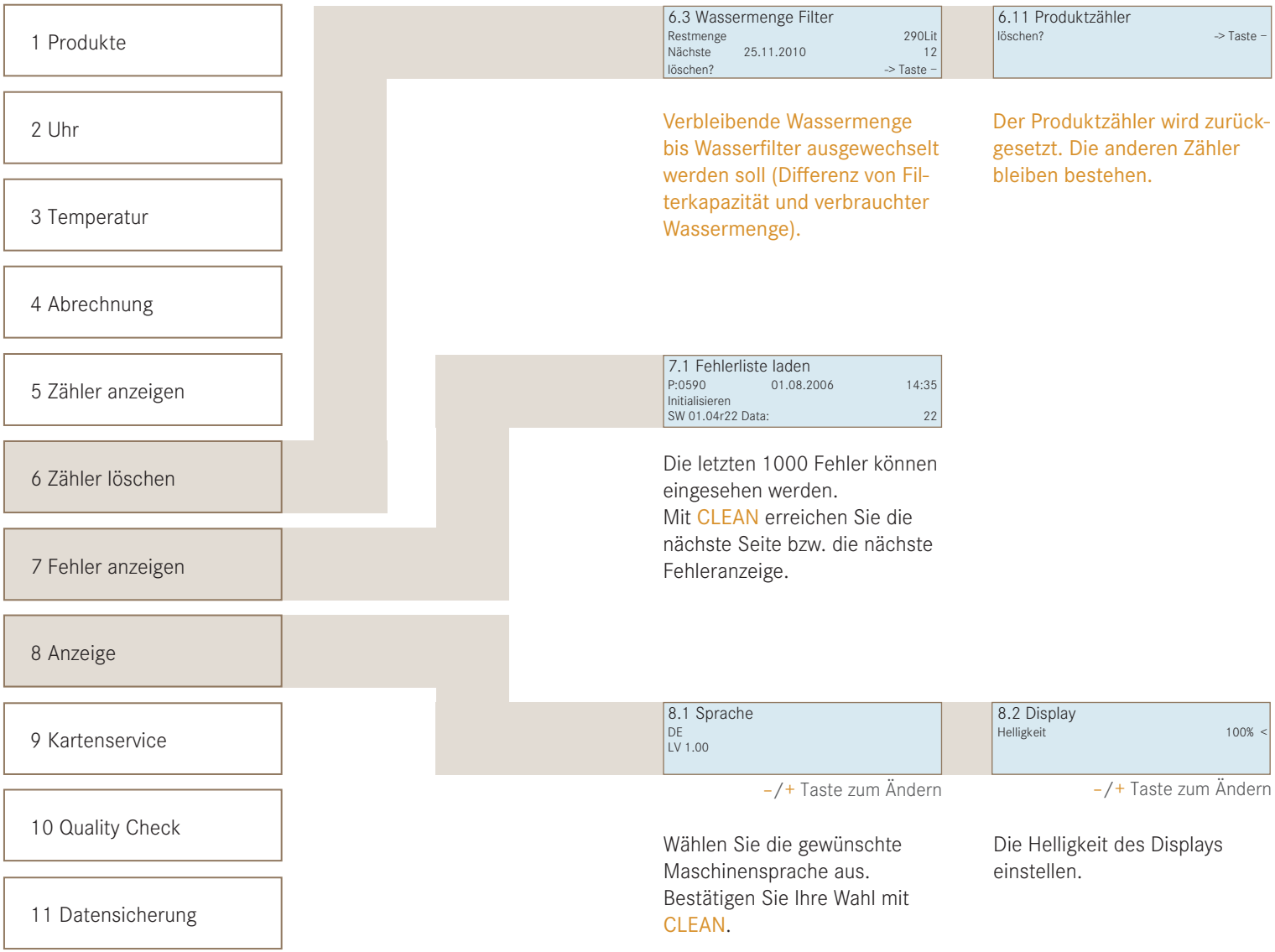
Espresso		
Anzahl		31
Löschen	29.06.2010	09:42

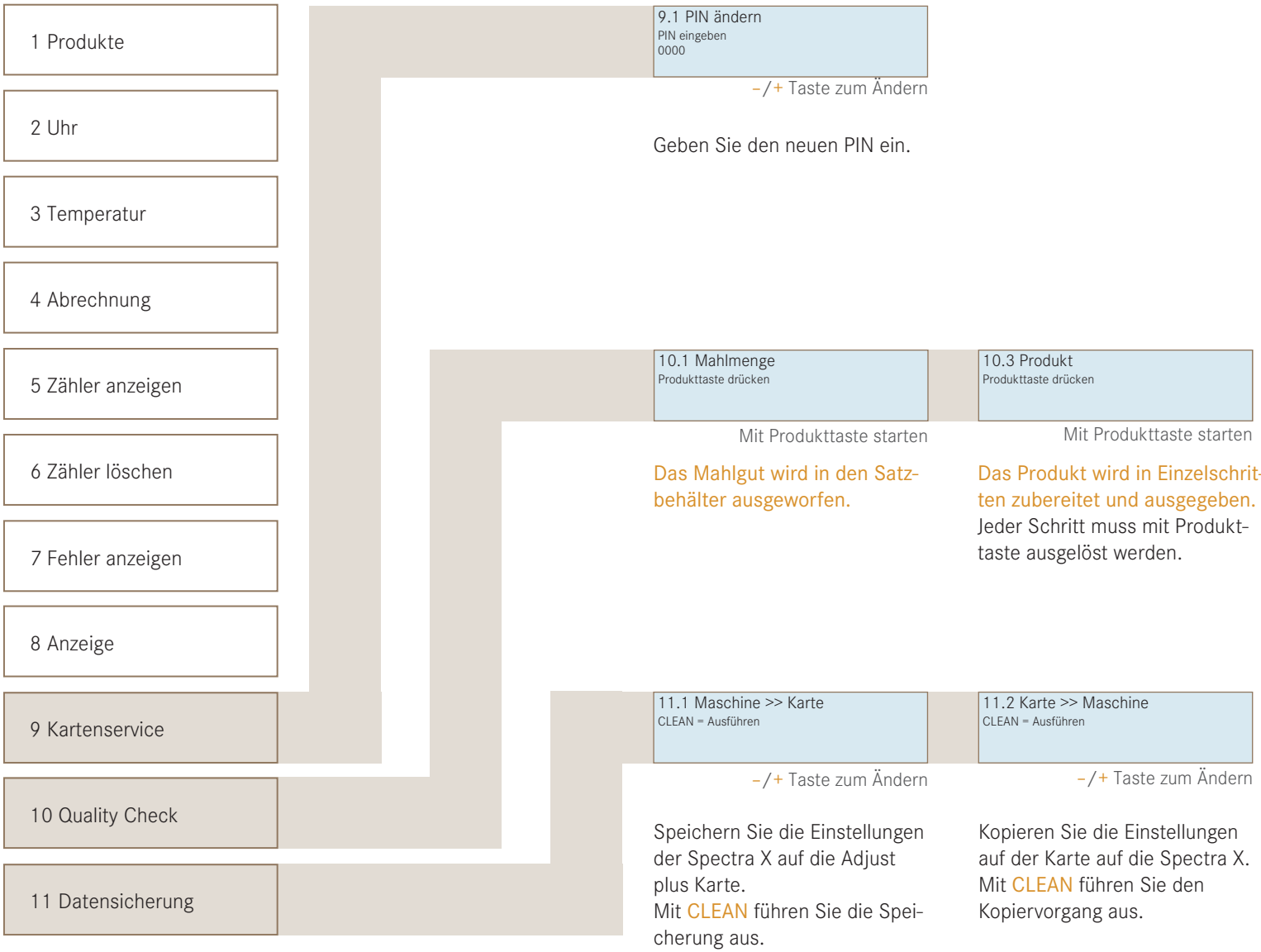
Wählen Sie mit der Produkttaste das gewünschte Produkt aus.
Die Gesamtmenge dieses gewählten Produkts wird ausgegeben.

5.12 Wartung

Wartungszähler		25842
Nächste	27.03.11	29760
Letzte	27.09.10	25760

Die Anzahl der Wartungen und der Termin der nächsten bzw. der letzten Wartung werden angezeigt.


1 Produkte
2 Uhr
3 Temperatur
4 Abrechnung
5 Zähler anzeigen
6 Zähler löschen
7 Fehler anzeigen
8 Anzeige
9 Kartenservice
10 Quality Check
11 Datensicherung
6.3 Wassermenge Filter
Restmenge 290Lit
Nächste 25.11.2010 12
löschen? -> Taste –
Verbleibende Wassermenge bis Wasserfilter ausgewechselt werden soll (Differenz von Filterkapazität und verbrauchter Wassermenge).
6.11 Produktzähler
löschen? -> Taste –
Der Produktzähler wird zurückgesetzt. Die anderen Zähler bleiben bestehen.
7.1 Fehlerliste laden
P:0590 01.08.2006 14:35
Initialisieren
SW 01.04r22 Data: 22
Die letzten 1000 Fehler können eingesehen werden.
Mit CLEAN erreichen Sie die nächste Seite bzw. die nächste Fehleranzeige.
8.1 Sprache
DE
LV 1.00
–/+ Taste zum Ändern
Wählen Sie die gewünschte Maschinensprache aus.
Bestätigen Sie Ihre Wahl mit CLEAN.
8.2 Display
Helligkeit 100% <
–/+ Taste zum Ändern
Die Helligkeit des Displays einstellen.


1 Produkte
2 Uhr
3 Temperatur
4 Abrechnung
5 Zähler anzeigen
6 Zähler löschen
7 Fehler anzeigen
8 Anzeige
9 Kartenservice
10 Quality Check
11 Datensicherung
9.1 PIN ändern
PIN eingeben
0000
–/+ Taste zum Ändern
Geben Sie den neuen PIN ein.
10.1 Mahlmenge
Produkttaste drücken
Mit Produkttaste starten
Das Mahlgut wird in den Satzbehälter ausgeworfen.
10.3 Produkt
Produkttaste drücken
Mit Produkttaste starten
Das Produkt wird in Einzelschritten zubereitet und ausgegeben.
Jeder Schritt muss mit Produkttaste ausgelöst werden.
11.1 Maschine >> Karte
CLEAN = Ausführen
–/+ Taste zum Ändern
Speichern Sie die Einstellungen der Spectra X auf die Adjust plus Karte.
Mit CLEAN führen Sie die Speicherung aus.
11.2 Karte >> Maschine
CLEAN = Ausführen
–/+ Taste zum Ändern
Kopieren Sie die Einstellungen auf der Karte auf die Spectra X.
Mit CLEAN führen Sie den Kopiervorgang aus.

Ausserbetriebnahme und Entsorgung

Möchten Sie Ihre Kaffeemaschine für längere Zeit ausser Betrieb nehmen oder entsorgen? Wenden Sie sich an unseren Service. Wir recyceln unsere Kaffeemaschinen zu fast 100 Prozent, damit die Umwelt und die Ressourcen geschont werden.

Ausserbetriebnahme

Nehmen Sie für eine länger andauernde Ausserbetriebnahme der Kaffeemaschine den Service zu Hilfe.

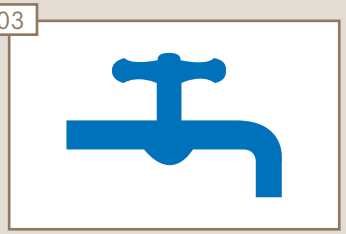
01

Die Kaffeemaschine und ihre Komponenten mit Hilfe der Reinigungsanleitung reinigen.

02

Die Kaffeemaschine abschalten und vom Stromnetz trennen.

03



Die Wasserzufuhr abstellen.

04

Alle Lebensmittelreste aus der Kaffeemaschine entfernen.

Längere Ausserbetriebnahme und Einlagerung

HINWEIS

Maschinenschäden!
Wenden Sie sich an das FRANKE-Service-Team für eine fachgerechte Einlagerung.
Beachten Sie die Lagerbedingungen und lassen Sie die Kaffeemaschinen entwässern.
Lagertemperaturen: -10° C bis +50° C
Luftfeuchtigkeit: max. 80%
Für eine spätere Inbetriebnahme ist es unumgänglich, den Service in Anspruch zu nehmen.
Die Kaffeemaschinen müssen gewartet, installiert und vor dem Produktbezug gereinigt werden.
Ein korrektes Funktionieren der Kaffeemaschine ist ansonsten nicht möglich.

Entsorgung

Verbrauchsmaterialien entsorgen

Achten Sie bei der Entsorgung von Verbrauchsmaterialien und Abfällen auf die geltenden Entsorgungsbestimmungen.

Kaffeemaschine entsorgen

Ihre Kaffeemaschine können Sie direkt und kostenlos bei Ihrer Verkaufsstelle abgeben. Wir übernehmen den Rest für Sie. Eine Entsorgung durch Sie möchten wir aus Umweltschutzgründen vermeiden.

Fehlerbehebung

Bei bestehenden Problemen gibt Ihnen Ihre Spectra X Kaffeemaschine Anleitung. Auf dem Displays werden Ihnen Ereignisse und Informationen angezeigt. Sollten Sie ein Problem trotz allem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Service.

Hilfe bei Maschinenfehlern

Ereignis Nr.	Lösungsansatz
E002	Satztür schliessen
E003 bis E046	Gerät neu starten, wenn keine Reaktion: Kundendienst kontaktieren
E050 bis E057	Adjust plus Karte entfernen
E058, E059 und E061	Adjust plus Karte entfernen, reinigen und neu versuchen
E060	Neue Adjust plus Karte bestellen
E090 und E099	Kundendienst kontaktieren
E100 und E101	Satzbehälter leeren
E110	Gerät neu starten, Produkt erneut wählen, wenn keine Reaktion: Kundendienst kontaktieren
E120	Bohnen oder Pulver nachfüllen und Produkt nochmals wählen
E124	Deckel der Kaffeemehlbevorratung schliessen
E125	Pulverklappe schliessen
E126 und E127	Nächstes Produkt wählen
E160	Kundendienst kontaktieren
E170	Frischwassertank auffüllen, Schmutzwassertank leeren, mit Clean bestätigen
E200 bis E211	Gerät neu starten, wenn keine Reaktion: Kundendienst kontaktieren

Hilfe bei Problemen mit der Produktqualität

Geschmackloser Kaffee

Mögliche Ursachen	Lösung
Zu grobe Mahlung	Mahlgrad feiner wählen
Zu wenig Pulver	Kaffeemenge erhöhen
Temperatur zu niedrig	Temperatur erhöhen
Kaffee ist zu alt	Kaffee richtig lagern

Kaffee schmeckt bitter

Mögliche Ursachen	Lösung
Temperatur zu hoch	Kaffeetemperatur herabsetzen
Zu feine Mahlung	Mahlgrad gröber einstellen
Zu wenig Pulver	Kaffeemenge erhöhen
Röstung zu dunkel	Kaffee wechseln

Kaffee schmeckt fremd

Mögliche Ursachen	Lösung
Schlechte Mahlung	Kundendienst kontaktieren
Geringer Kaffeeverbrauch	Kleine Kaffeemenge einfüllen
Kaffeebohnen schlecht	Kaffeebohnen ersetzen
Reinigungsmittelrückstände	Maschine spülen
Tasse verschmutzt	Spülmaschine kontrollieren
Wasser (Chlor, Härte, ...)	Wasserqualität kontrollieren lassen

Kaffee schmeckt sauer

Mögliche Ursachen	Lösung
Temperatur zu niedrig	Kaffeetemperatur erhöhen
Röstung zu hell	Kaffee wechseln
Zu grobe Mahlung	Mahlung feiner einstellen

Zertifizierungen

Sicherheit, auf die Sie vertrauen können. Ihre Spectra X gehört nicht nur zu den modernsten Kaffeemaschinen der Welt, sondern erfüllt alle geforderten Standards.

Konformitätserklärung

Die FRANKE Kaffeemaschinen AG in Aarburg bescheinigt, dass die Spectra Kaffeemaschinen und ihre Zustellgeräte mit den folgenden Normen übereinstimmen:

Die Spectra Kaffeemaschinen wurden nach folgenden Normen überprüft:

EN 60335-1:02 + A1:04 + A2:06 + A11:04 + A12:06 + A13:08, EN 60335-1:02/FprAF:09, EN 60335-2-15:02 + A1:05 + A2:08, EN 60335-2-64:00 + A1:02, EN 60335-2-75:04 + A1:05 + A2:08 + A11:06 + A12:10, EN 60335-2-75:04/FprAC:09,

Weitere Normen, die zur Prüfung herangezogen wurden:

EN 50366:03 + A1:06, EN 55014-1:06 + A1:09, EN 55014-2:97 + A1:01 + A2:08, EN 61000-3-2:06 + A1:09 + A2:09, EN 61000-3-3:08, EN 61000-4-13:02 + A1:09, EN 62233:08, Commission regulation (EC) 1275/2008

Die Prüfung erfolgte gemäß der folgenden Richtlinien:

2004/108/EC (EMC), 2006/42/EC (MD), 2009/125/EC (ErP)

CE

Aarburg, 15.9.2006

Index

A
Abrechnung 27
Anzeige 29

B
Bedienelement 10
Befüllen
  Kaffeebohnen 16

C
Chipkartenleser 12, 25

D
Download Menu 30

E
Einschalten 16

F
Fehler anzeigen 29

I
Inbetriebnahme
  Aufheizen 16
  Einschalten 16
  Entlüften 16

K
Kartenleser 12, 25
Karten Service 30

L
Lieferumfang
  Betriebsanleitung 8

M
Manual Set 8

P
Produkte beziehen
  Touch 21
  Vetro 20
Programmiermodus 12, 25
Programmiertastatur 12
Programmierung 25

Q
Quality Check 30

R
Reinigungstaste 12, 25

S
Spectra X
  Bedieneinheit 10
  Tassenwärmer 11
Speichertaste 12, 25
Statusanzeige 12
Stellfüsse 14

T
Technische Daten
  Elektroanschluss 13
  Wasseranschluss 13
Temperatur 27

U
Uhr 26, 27
USB-Schnittstelle 12, 25

W
Wartungsplan 24

Z
Zähler anzeigen 28

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke-Strasse 9
CH-4663 Aarburg
Fon +41 (0) 62 787 31 31
www.franke.com

Ihr Vertriebspartner:

erstellt 03.2011 / Bestellnummer: 1H 327 010 / Revision C

FRANKE

COFFEE
SYSTEMS